

feminine body comportment (comportamiento corporal femenino)

Término

Término

feminine body comportment

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

Disciplina

Psicología (428)

Temática

Ámbito social

Definición del término

Inhibition and timidity about manner of movement and relation of space usually associated with women.

Fuente / Autor (del término)

Young, A.M. (1980). Throwing like a Girl: A Phenomenology of Feminine Body Comportment Motility and Spatiality. *Human Studies*, 3(2), 137-156.

Contexto del término

According to Iris Young, feminine body comportment is generally shaped by cultural ideas that connect femininity with "timidity, uncertainty, and hesitancy" (Young, 1990: 146).

Fuente / Autor (del contexto)

Sointu, E. (2013). Complementary and alternative medicines, embodied subjectivity and experiences of Healing. *Health*, 17(5), 530-545.

<http://doi.org/10.1177/1363459312472080>

Español

Equivalente en español

comportamiento corporal femenino

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

comportamiento corporal afeminado

Información geográfica de la variante en español

Argentina (Ar.) (195)

Definición del término en español

Movimientos y actitudes corporales usualmente torpes e inhibidas relacionadas con la imagen de la mujer.

Fuente / Autor (del término en español)

Natalia M. Díaz Lara

Contexto del término en español

Iris Young (1980) señala que en el desarrollo físico, las niñas adquieren muchos hábitos sutiles de comportamiento corporal femenino como caminar como una niña, mover la cabeza como una niña o reírse como una niña.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Scharagrodsky, Pablo Ariel. (2004). Juntos pero no revueltos: la educación física mixta en clave de género. *Cadernos de Pesquisa*, 34(121), 59-76. <https://doi.org/10.1590/S0100-15742004000100004>

Notas para la traducción

Comentarios

La variante de traducción "comportamiento corporal afeminado" suele usarse más en contextos en los que se da una valoración de los comportamientos que se describen.